

回 答 書

平成 25年9月17日

「エチオピア国デジタル地図データ作成能力強化プロジェクト」

(公示日:平成 25年8月21日 / 公示番号:5)について、以下のとおり回答いたします。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	2 頁の5 . 調査実施上の留意点 (3) 海外測量(基本図用)作業規程への準拠	エチオピア側にも作業規程が存在することが、詳細計画策定調査報告書から想定されます。デジタル地形図作成に関係する作業規程がもし存在して、適用する規程が、海外測量(基本図用)作業規程と重複する場合で規程内容に差異がある場合は、どのように対処すべきでしょうか。	仕様協議の前に機構と協議し対処方針を設定する方針とします。
2	2 頁の5 . 調査実施上の留意点 (4) 広報活動・利活用促進	「上位目標である「経済及び社会インフラの持続的開発を促進する正確且つ信頼のできる国土空間データベースが整備される。」は、どこで表明されている上位目標でしょうか。	機構として本案件に位置づける上位目標となります。
3	2 頁の5 . 調査実施上の留意点 (5) JCC(Joint Coordinating Committee)の設置	プロジェクト期間中に何回程度の開催を想定されているのでしょうか。	5回を想定します。
4	3 頁の5 . 調査実施上の留意点(10) 課題別研修との連携効果最大化	2つの課題別研修「国家測量事業計画・管理」、「実務者のためのデジタル地図更新・普及技術」での受講者の枠は確保されているのでしょうか。またそれぞれの研修の応募期限は確定しているのでしょうか。	機構で対応します。課題別研修との連携を念頭に置くという点の留意点としてご承知願います。
5	4 頁の6 . 調査の内容	調査業務の内容で、団員が直接業務を実施する分について第1年次の期間内に終えることできないと想定される業務については、第1年次と第2年次に分けて実施する提案を行っても良いでしょうか。	可能です。

6	5 頁の 6 . 調査の内容第 2 年次 (2)、(3)、(4)、(5)	(2)数値図化・編集から(5)データファイルの作成までの業務は、本調査のフェーズ1の日本での地形図作成業務に該当していると思われませんが、指示書では現地作業も明示されております。この現地作業については、どのような作業を考えておりますか。	(15)技術移転にかかる業務に記載しているものと重なり、当該分野の技術移転を現地作業で行うことを意味しております。
7	P5 1 年次 (7)現地調査及び補測調査(現地作業)	調査は、EMA 職員(8 班 16 人体制)と実施するとありますが、8 班体制ですと現地調査用機材のデジタル・カメラ、ハンディ GPS がそれぞれ 8 台必要になります。15 ページの機材リストには、それぞれ 4 台しか計上されていません。それぞれ 8 台計上してよろしいでしょうか。	8 台計上してかまいません。
8	P.5 の 6 . 調査の内容【第 1 年次】 (8)プロGRESS・レポート1 の作成、 【第 2 年次】(1)インセプション・レポート 2 の作成	P.9 と P.10 の 7 . 成果品等 (1)調査報告書等では、左記のそれぞれのレポートの英文を先方政府へ提出する事になっていますが、6.調査の内容にはこれらのレポートに関する説明・協議が明記されていません。 説明協議は実施せずに先方へ提出するだけという事でよろしいでしょうか？	説明協議を実施し、その後に先方への提出となります。
9	P.6 6 . 調査の内容【第 2 年次】 (8)ウェブサイト構築	EMA のホームページ上には、MapViewer が存在している模様です。この詳細は不明ですが、現段階ではプロジェクトで新たなサイトを構築するという方針と理解してよろしいでしょうか。 「ウェブマッピングシステム」とはどのようなものを想定されているのでしょうかウェブサイト構築が作業にあります。機材調達でサイト構築についての調達が記載されていません。こちらはコンサルタントの提案及び調達によるものと理解し、本見積に金額を記載する形でよろしいでしょうか。	本格調査の中で安価で適切な方法を正式に検討することとなりますが、現状は新たなサイトを構築するという方針とし、コンサルタントの提案及び調達によるものとし、本見積に金額を記載することで対応願います。
10	6 頁の 6 . 調査の内容第 2 年次(1 2)	作成する「地形図各シートを束ねたブックレット」は、作成予定の地形図 60 面(1/10,000:54 面、1/25,000:6 面)を束ねたものと理解してよろしいでしょうか。	御理解のとおりです。

11	7 頁の6. 調査の内容第2年次(14)、(15)	(14)で言及されている「各種データの作成、維持、管理方法、GIS のデータベース構築、システム設計等」についてのワークマニュアルと(15)で言及されている「技術移転項目について」のワークマニュアルは同一のものでしょうか。もし違うものであるのなら、その内容の違いは何でしょうか。	同一のもので。作業マニュアル、ワークマニュアル、トレーニングマニュアルは言葉の統一を行い作業マニュアルといたします。作業マニュアルは、各技術項目の技術の説明、作業フローの説明、作業の実施の仕方を含みます。
12	P.7の6. 調査の内容【第2年次】(15)技術移転にかかる業務	トレーニングマニュアル、ワークマニュアル、作業マニュアルと3種類のマニュアルが記載されていますが、それぞれの具体的な違いはどういったものでしょうか。	作業マニュアル、ワークマニュアル、トレーニングマニュアルは言葉の統一を行い作業マニュアルといたします。作業マニュアルは、各技術項目の技術の説明、作業フローの説明、作業の実施の仕方を含みます。
13	9 頁の7. 成果品等(1)調査報告書等	第1年次のプログレスレポートの提出は、2014年5月上旬になっているが、第3業務実施上の条件1.業務の工程では、第1年次は2014年4月末で終わっているがこの点はどのように理解すれば良いでしょうか またプログレスレポート1とインセプションレポート2の提出時期が、第3業務実施上の条件1.業務の工程と合致しません がどちらが正しいでしょうか。	第1年次のプログレスレポートの提出は、2014年4月下旬に、インセプションレポート2の提出時期は2014年5月下旬に訂正し、第3業務実施上の条件1.業務の工程の記載には変更ありません。
14	P.9~P.11 7. 成果品等	「(1)調査報告書 キ. ファイナルレポート」にワークマニュアルと記載されている一方で、「(2)成果品 オ.」にもワークマニュアルと記載されています。 同じものを意味するのでしょうか。 また、提出するものはワークマニュアルのみで、トレーニングマニュアルは不要でしょうか。	同一のもので。作業マニュアル、ワークマニュアル、トレーニングマニュアルは言葉の統一を行い作業マニュアルとするため、提出するものは作業マニュアルとなります。

15	P.11 7. 成果品等 (2) 成果品 ウ. 品質管理に関する報告書	提出部数はいくつでしょうか	2 セット(先方政府へ 1 セット)
16	12 頁の7. 成果品等(6) デジタル 画像集	デジタル画像集の内容、 を本プロジェクトの業務内容 に沿ったものに変更して良いでしょうか。	変更提案構いません。
17	14 頁の第 3 業務実施上の条件 5. 調査用資機材調達	調査用の資機材は、JICA、調査団、第 1 年次、第 2 年次と 4 つ 分けて調達されるようになっているが、個別に調達された機材 を合わせて構成するシステム(例えば、デジタル写真測量シス テム)の構築と正常稼働の保障(検証)は、どのようにして確認 されるのでしょうか。	個別に調達することにより正常稼働に 問題が起こる可能性がある場合は、 分けずに調達することを行的ため、提 案をお願いします。
18	3 頁の(9) 既存航空写真及びオル ソフォトの活用	本件対象地域がこの航空写真により実体視できる画像が完全 にそろっていると考えるよろしいでしょうか。	御理解のとおりです。
19	3 頁の(8) 品質管理	画像、空三成果の国外持ち出しについては、EMA の承諾を得 ていると考えるよろしいでしょうか。	御理解のとおりです。
20	5 頁の【2 年次】	縮小編纂にかかる業務(国内作業、技術移転)がないが、必要 であれば、こちらからその内容について提案してもよろしいで しょうか。	提案いただいて構いません。
21	9 頁のコ. EMA 自信で地形図作成 事業が行えるようになるための技 術移転	CP が独自に業務を実施するパイロットエリアについては、CP と協議のうえ決定すればよろしいでしょうか。	協議の上、本格調査開始後に決定し てください。

22	11 頁の デジタル航空写真データ	<p>成果品に「デジタル航空写真データ」が含まれているが、今回は借用品となるため成果品に含まれないという認識でよろしいでしょうか。</p> <p>デジタルオルソの精度について記述されておりますが、成果品にデジタルオルソは含まれておりません。成果品がないという事でよろしいでしょうか。</p>	<p>【回答】「デジタル航空写真データ: 1 セット(先方政府へ1セット)」を「オルソソフト: 2 セット(先方政府へ1セット)」に記載変更いたします。</p>
23	P 14 , P 15 調査用資機材調達	<p>貴機構が調達する機材について、調達するまでの期間はどの程度を見込んでおりますでしょうか。</p>	<p>【回答】3 ヶ月を想定しています。</p>

以 上